

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16-17-18-19

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

NATIONAL SECURITY  
AND DEFENCE

*Chair:*  
The Honourable GWEN BONIFACE

---

Monday, March 18, 2019

---

Issue No. 38

*Fourth meeting:*

Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations  
in relation to firearms

and

*Twenty-seventh meeting:*

Examine and report on Canada's national security  
and defence policies, practices, circumstances  
and capabilities

---

APPEARING:  
The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P., Minister of  
Public Safety and Emergency Preparedness

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018-2019

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de la*

SÉCURITÉ NATIONALE  
ET DE LA DÉFENSE

*Présidente :*  
L'honorable GWEN BONIFACE

---

Le lundi 18 mars 2019

---

Fascicule n° 38

*Quatrième réunion :*

Projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un  
règlement relatifs aux armes à feu

et

*Vingt-septième réunion :*

Étudier, afin d'en faire rapport, les politiques, les  
pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en  
matière  
de sécurité nationale et de défense

---

COMPARAÎT :  
L'honorable Ralph Goodale, C.P., député, ministre de la  
Sécurité publique et de la Protection civile

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Gwen Boniface, *Chair*

The Honourable Jean-Guy Dagenais, *Deputy Chair*

The Honourable Mobina S.B. Jaffer, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Boisvenu	Oh
* Day	Pratte
(or Mercer)	Richards
Gold	* Smith
Griffin	(or Martin)
* Harder, P.C.	Wells
(or Bellemare)	* Woo
(or Mitchell)	(or Saint-Germain)
McIntyre	
McPhedran	

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 12-5 and to the orders of the Senate of November 7, 2017 and of November 20, 2018, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Plett (*March 15, 2019*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Kutcher (*February 26, 2019*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA  
SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

*Présidente* : L'honorable Gwen Boniface

*Vice-président* : L'honorable Jean-Guy Dagenais

*Vice-présidente* : L'honorable Mobina S.B. Jaffer

et

Les honorables sénateurs :

Boisvenu	Oh
* Day	Pratte
(ou Mercer)	Richards
Gold	* Smith
Griffin	(ou Martin)
* Harder, C.P.	Wells
(ou Bellemare)	* Woo
(ou Mitchell)	(ou Saint-Germain)
McIntyre	
McPhedran	

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 12-5 du règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 7 novembre 2017 et le 20 novembre 2018, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 15 mars 2019*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 26 février 2019*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Monday, March 18, 2019  
(69)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 11:01 a.m., in room W120, 1 Wellington St., the chair, the Honourable Gwen Boniface, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Boisvenu, Boniface, Dagenais, Gold, Griffin, Jaffer, McIntyre, McPhedran, Oh, Pratte, Richards and Wells (12).

*Other senators present:* The Honourable Senators Duncan and Pate (2).

*In attendance:* Tanya Dupuis and Christina Yeung, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament; Stav Nikta, Communications Officer, Senate Communications Directorate.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, December 11, 2018, the committee continued its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 36.*)

**APPEARING:**

The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P., Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

**WITNESSES:**

*Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs:*

Marc Renaud, President (by video conference).

*Alberta Provincial Rural Crime Watch Association:*

Gerald Ingeveld, Director.

*Saskatchewan Association of Rural Municipalities:*

Ray Orb, President (by video conference).

*Women's Shelters Canada:*

Lise Martin, Executive Director.

*As an individual:*

Brian Mishara, Professor, Department of Psychology, Université du Québec à Montréal.

*Barbra Schlifer Commemorative Clinic:*

Amanda Dale, Executive Director.

*Public Safety Canada:*

Randall Koops, Director General, Policing Policy.

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le lundi 18 mars 2019  
(69)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 11 h 1, dans la pièce W120, au 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Gwen Boniface (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Boisvenu, Boniface, Dagenais, Gold, Griffin, Jaffer, McIntyre, McPhedran, Oh, Pratte, Richards et Wells (12).

*Autres sénatrices présentes :* Les honorables sénatrices Duncan et Pate (2).

*Également présents :* Tanya Dupuis et Christina Yeung, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Stav Nikta, agent de communications, Direction des communications du Sénat.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 11 décembre 2018, le comité poursuit son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 36 des délibérations du comité.*)

**COMPARAÎT :**

L'honorable Ralph Goodale, C.P., député, ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

**TÉMOINS :**

*Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs :*

Marc Renaud, président (par vidéoconférence).

*Association provinciale de surveillance de la criminalité rurale de l'Alberta :*

Gerald Ingeveld, directeur.

*Association des municipalités rurales de la Saskatchewan :*

Ray Orb, président (par vidéoconférence).

*Hébergement femmes Canada :*

Lise Martin, directrice générale.

*À titre personnel :*

Brian Mishara, professeur, Département de psychologie, Université du Québec à Montréal.

*Barbra Schlifer Commemorative Clinic :*

Amanda Dale, directrice générale.

*Sécurité publique Canada :*

Randall Koops, directeur général, Politiques en matière de police.

*Royal Canadian Mounted Police:*

Kellie Paquette, Director General, Canadian Firearms Program;

Robert Mackinnon, Director, Firearms Business Improvement Directorate.

*Department of Justice Canada:*

Alexandra Budgell, Team Leader and Senior Counsel;

Phaedra Glushek, Director and General Counsel, Criminal Law Policy Section.

*Calibre - The Canadian Firearm Magazine:*

Daniel Fritter, Publisher.

*As an individual:*

Edward Burlew, Barrister and Solicitor (by video conference).

*The Sporting Clubs of Niagara:*

Gerry Gamble, President.

The chair made a statement.

Mr. Renaud, Mr. Ingeveld and Mr. Orb each made a statement and, together, answered questions.

At 12:03 p.m., the committee suspended.

At 12:06 p.m., the committee resumed.

Ms. Dale, Ms. Martin and Mr. Mishara each made a statement and, together, answered questions.

At 1:05 p.m., the committee suspended.

At 1:09 p.m., the committee resumed.

The minister made a statement and answered questions.

At 2:07 p.m., the committee suspended.

At 2:11 p.m., the committee resumed.

Mr. Koops, Ms. Paquette, Mr. Mackinnon, Ms. Glushek and Ms. Budgell answered questions.

At 2:56 p.m., the committee suspended.

At 3:46 p.m., the committee resumed.

Mr. Fritter, Mr. Burlew and Mr. Gamble each made a statement and, together, answered questions.

At 4:50 p.m., the committee suspended.

At 4:54 p.m., the committee resumed in camera.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, January 26, 2016, the committee continued its examination on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities.

Pursuant to rule 12-16(1), the committee proceeded to consider a draft report.

*Gendarmerie royale du Canada :*

Kellie Paquette, directrice générale, Programme canadien des armes à feu;

Robert Mackinnon, directeur, Direction de l'amélioration des activités relatives aux armes à feu.

*Ministère de la Justice Canada :*

Alexandra Budgell, chef d'équipe et avocate-conseil;

Phaedra Glushek, directrice et avocate générale, Section de la politique en matière de droit pénal.

*Calibre - The Canadian Firearm Magazine :*

Daniel Fritter, éditeur.

*À titre personnel :*

Edward Burlew, avocat (par vidéoconférence).

*The Sporting Clubs of Niagara :*

Gerry Gamble, président.

La présidente ouvre la séance.

M. Renaud, M. Ingeveld et M. Orb font chacun des déclarations et, ensemble, répondent aux questions.

À 12 h 3, la séance est suspendue.

À 12 h 6, la séance reprend.

Mme Dale, Mme Martin et M. Mishara font chacun des déclarations et, ensemble, répondent aux questions.

À 13 h 5, la séance est suspendue.

À 13 h 9, la séance reprend.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

À 14 h 7, la séance est suspendue.

À 14 h 11, la séance reprend.

M. Koops, Mme Paquette, M. Mackinnon, Mme Glushek et Mme Budgell répondent aux questions.

À 14 h 56, la séance est suspendue.

À 15 h 46, la séance reprend.

M. Fritter, M. Burlew et M. Gamble font chacun des déclarations et, ensemble, répondent aux questions.

À 16 h 50, la séance est suspendue.

À 16 h 54, la séance se poursuit à huis clos.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 26 janvier 2016, le comité poursuit son étude sur les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense.

Conformément à l'article 12-16(1) du Règlement, le comité examine l'ébauche d'un rapport.

It was agreed that staff be permitted to remain in the room during the in camera portion of the meeting.

It was agreed that the committee allow the transcription of the in camera portion of the meeting, that one copy be kept with the clerk of the committee for consultation by committee members present and/or by the committee analysts, and that the transcript be destroyed by the clerk when authorized to do so by the Subcommittee on Agenda and Procedure, but no later than at the end of this parliamentary session.

It was agreed that the draft report be adopted, and that the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to make necessary revisions and approve the final text.

At 5:03 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Le greffier du comité,  
Mark Palmer  
Clerk of the Committee*

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce durant la partie de la réunion tenue à huis clos.

Il est convenu que le comité permette la transcription des parties de la réunion qui se tiennent à huis clos, qu'une copie en soit conservée au bureau du greffier pour consultation par les membres du comité présent ou les analystes du comité, et qu'elle soit détruite par le greffier lorsque le Sous-comité du programme et de la procédure l'autorisera à le faire, mais au plus tard à la fin de la session parlementaire.

Il est convenu que l'ébauche du rapport soit adoptée et que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à y apporter tout changement nécessaire et à approuver la version définitive du rapport.

À 17 h 3, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

APPEARING

The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P., Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

WITNESSES

*Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs:*

Marc Renaud, President (by video conference).

*Alberta Provincial Rural Crime Watch Association:*

Gerald Ingeveld, Director.

*Saskatchewan Association of Rural Municipalities:*

Ray Orb, President (by video conference).

*Women's Shelters Canada:*

Lise Martin, Executive Director.

*As an individual:*

Brian Mishara, Professor, Department of Psychology, Université du Québec à Montréal.

*Barbra Schlifer Commemorative Clinic:*

Amanda Dale, Executive Director.

*Public Safety Canada:*

Randall Koops, Director General, Policing Policy.

*Royal Canadian Mounted Police:*

Kellie Paquette, Director General, Canadian Firearms Program;

Robert Mackinnon, Director, Firearms Business Improvement Directorate.

*Department of Justice Canada:*

Alexandra Budgell, Team Leader and Senior Counsel;

Phaedra Glushek, Director and General Counsel, Criminal Law Policy Section.

*Calibre - The Canadian Firearm Magazine:*

Daniel Fritter, Publisher.

*As an individual:*

Edward Burlew, Barrister and Solicitor (by video conference).

*The Sporting Clubs of Niagara:*

Gerry Gamble, President.

COMPARAÎT

L'honorable Ralph Goodale, C.P., député, ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

TÉMOINS

*Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs :*

Marc Renaud, président (par vidéoconférence).

*Association provinciale de surveillance de la criminalité rurale de l'Alberta :*

Gerald Ingeveld, directeur.

*Association des municipalités rurales de la Saskatchewan :*

Ray Orb, président (par vidéoconférence).

*Hébergement femmes Canada :*

Lise Martin, directrice générale.

*À titre personnel :*

Brian Mishara, professeur, Département de psychologie, Université du Québec à Montréal

*Barbra Schlifer Commemorative Clinic :*

Amanda Dale, directrice générale.

*Sécurité publique Canada :*

Randall Koops, directeur général, Politiques en matière de police.

*Gendarmerie royale du Canada :*

Kellie Paquette, directrice générale, Programme canadien des armes à feu;

Robert Mackinnon, directeur, Direction de l'amélioration des activités relatives aux armes à feu.

*Ministère de la Justice Canada :*

Alexandra Budgell, chef d'équipe et avocate-conseil;

Phaedra Glushek, directrice et avocate générale, Section de la politique en matière de droit pénal.

*Calibre - The Canadian Firearm Magazine :*

Daniel Fritter, éditeur.

*À titre personnel :*

Edward Burlew, avocat (par vidéoconférence).

*The Sporting Clubs of Niagara :*

Gerry Gamble, président.